

Disclaimer: Please note that only the German versions of these documents are legally binding. This translation is intended for the convenience of the non-German-reading public and is for information purposes only.

Preamble

On the basis of Section 14.1.1.2 of Freie Universität Berlin's supplemental rules and regulations [*Teilgrundordnung (Erprobungsmodell)*] from October 27, 1998, published in Freie Universität's official bulletin (*FU-Mitteilungen* 24/1998), in conjunction with Section 83.1 of the Berlin Higher Education Act (*Berliner Hochschulgesetz – BerlHG*) in the version as it was made public on July 26, 2011 (Law and Official Gazette [*Gesetz- und Verordnungsblatt – GVBl*], p. 378), last amended on December 17, 2020 (GVBl. 1482), the institute council of the Institute for East European Studies at Freie Universität Berlin issued the following First Ordinance on the Amendment of the Degree Program and Examination Regulations for the Master's Degree Program "East European Studies" at the Institute for East European Studies, Freie Universität Berlin, from March 20, 2018 (*FU-Mitteilungen* 15/2018, p. 292) on February 8, 2021.*

* This ordinance was approved by the Executive Board of Freie Universität Berlin on February 18, 2021.

Section I

1. The Table of Contents has been amended as follows:

a) "Section 9a Double Degree Program with the Higher School of Economics (HSE) in St. Petersburg" has been inserted after "Section 9 Double Degree Program with the Higher School of Economics (HSE) in Moscow."

b) The following has been inserted after Section 2.3. with regard to Appendix 2:

2.4 Standard curriculum plan for the double degree program with the Higher School of Economics (HSE) in St. Petersburg.

c) The following has been added after Appendix 8:

– Appendix 9: Transcript (template) for the double degree program with HSE St. Petersburg

– Appendix 10: Degree certificate (template) for the double degree program with St. Petersburg.

2. A new sentence 5 has been added to Section 2.1 as follows:

"Graduates are aware of the foundations and basic general principles of academic work and good scientific practice and are able to apply these from the start of their academic/scientific activities."

3. In Section 3.1 after sentence 1 the following sentences have been added as the new sentences 2 and 3; what were previously sentences 2 to 4 are now sentences 4 to 6:

"Students also gain knowledge of and experience with the basic tenets of academic and scientific work as well as good scientific practice. During their studies, they are introduced to academic and scientific work."

4. Section 7.1.3 has been amended as follows:

"Please refer to Section 8 for information regarding university studies within the double degree program with the University of Tartu, Section 9 for information regarding the double degree program with the Higher School of Economics in Moscow, and Section 9a for information regarding the double degree program with the Higher School of Economics in St. Petersburg."

5. Section 8.1.1 has been amended as follows:

"Students within the master degree program have the option of qualifying for the double degree program organized by the Institute for East European Studies at Freie Universität Berlin together with the University of Tartu at the start of the respective winter semester."

6. A new Section 9a has been inserted as follows:

Section 9a Double Degree Program with the Higher School of Economics (HSE) in St. Petersburg

(1) Students within the master degree program have the option of qualifying for the double degree program organized by the Institute for East European Studies at Freie Universität Berlin together with the Department of Philology at the Higher School of Economics in St. Petersburg (hereinafter referred to as HSE St. Petersburg). The application phase for the double degree program is the period of the first semester of the master degree program during which courses are not held. The application deadline is published on the master degree program's homepage. Students must submit a curriculum vitae and motivation letter demonstrating their interest in applying for the double degree program.

(2) The double degree program consists of 120 credit points, divided into 95 credit points from the modules

to be completed within the double degree program and 25 credit points from the master thesis accompanied by a presentation of the research outcomes. The double degree program consists of an initial study phase (first and second semester) at Freie Universität Berlin totaling 60 credit points and an exchange phase during the third semester at HSE St. Petersburg totaling 30 credit points, whereby 10 credit points are allocated to an internship that may also be completed outside of Russia. The regulations of the respective partner university shall apply to the courses of study to be completed.

(3) The double degree program with HSE St. Petersburg is structured as follows:

- Introductory subjects for a total of 25 credits points,
 - Interdisciplinary area for a total of 15 credit points,
 - Specialization area (major) for a total of 25 credit points (including 20 credit points at HSE St. Petersburg and 5 credit points at Freie Universität Berlin)
 - Language acquisition courses for a total of 15 credit points,
 - Internship for a total of 10 credit points at HSE St. Petersburg, and
 - Academic work for a total of 5 credit points
- A master thesis, including a presentation of research outcomes, for a total of 25 credit points.

(4) The following modules relating to introductory subjects are to be completed:

Compulsory module:

- Module: Concepts and Contexts of Eastern European Studies (10 credit points).

Compulsory elective modules: One of the two following modules must be chosen and completed:

- Module: Varieties of Disciplinary Foundations A (15 credit points) or
- Module: Varieties of Disciplinary Foundations B (15 credit points).

(5) The following modules relating to an interdisciplinary area, which must total 15 credit points, are to be completed:

- Module: Interdisciplinary project work (10 credit points) and
- Module: Interdisciplinary specialization (5 credit points)

(6) With regard to academic work, the “Academic Work” module totaling 5 credit points must be completed.

(7) The module “Symbolic and Media-Based Forms of Cultural Practice A” (5 credit points) and courses of study totaling 20 credit points at HSE St. Petersburg must be chosen and completed as part of the specialization area (major) totaling 25 credit points. The courses of study taken at HSE St. Petersburg must fall within the areas of “History of Ideas,” “Literature from an Intermedial Perspective,” or other elective courses. Students may submit courses of study from subject areas that fall outside of the aforementioned subjects to the examination committee for approval.

(8) The objective of language acquisition courses totaling 15 credit points is for students to acquire region-specific linguistic knowledge of at least one East European language. Irrespective of previously acquired knowledge, modules totaling 15 credit points must be completed.

(9) Students with sufficient prior knowledge of an East European language may complete modules in an additional East European language. Students may submit language acquisition modules in another language for the purposes of advancing their language skills to the examination committee for recognition, provided that it is relevant to their studies.

(10) With regard to professional work experience, the module “Professional Internship” totaling 10 credit points must be completed. Students are to choose institutions offering internships in the fields of activity stated under Section 2.3. It is possible to divide the internship into two phases at two different institutions. The internship coordinator within the institute council is available to answer any questions related to the internship.

(11) The assessments to be completed within the individual modules during the study degree program, the admission requirements for the individual modules, information on the obligation to regularly participate in the assigned types of learning, and the respective credit points allocated to the modules can be found in Appendix 1. The regulations of HSE St. Petersburg shall apply to the courses of study to be completed during the study abroad period. Please refer to Section 13.5 for further information on the recognition of courses of study completed at HSE St. Petersburg.

(12) The master thesis may be completed at either Freie Universität Berlin or HSE St. Petersburg and supervised by instructors from either or both universities. A presentation of the research outcomes must be conducted as part of the master thesis in order to complete the degree, irrespective of at which of the two universities the written component was completed. The deadlines and regulations at both HSE St. Petersburg and Freie Universität Berlin are to be observed. The final grade is weighted and calculated based on the grades from the written assessments and the oral defense at a ratio of 6:1.

(13) Appendix 2.4 is a standard curriculum plan for completing the double degree program with HSE St. Petersburg.

7. In Section 11.4 a new sentence 2 has been inserted as follows; what were previously sentences 2 and 3 are now sentences 3 and 4.

“The function of supervision is to guide students toward an understanding of and compliance with the rules of good scientific practice in the context of the specific requirements of the given field or subject area.”

8. Section 15.5 has been amended as follows:

(5) The grades for assessments completed at the partner universities within the double degree program pursuant to Sections 8, 9, and 9a will be communicated by the responsible body at the respective institution to the examination committee at Freie Universität Berlin. The following conversion table applies:

University of Tartu	HSE Moscow/HSE St. Petersburg	Freie Universität Berlin
A	10	1.0
–	9	1.3
B	8	1.7
–	7	2.0
C	6	2.3
D	5	3.0
E	4	4.0
F	1–3	5.0

9. A new paragraph 9 has been added to Section 15 as follows:

(8) Having passed their assessments completed within the double degree program with HSE St. Petersburg, pursuant to Section 9a, the student receives:

- A transcript and degree certificate from HSE St. Petersburg
- A transcript and degree certificate from Freie Universität Berlin (Appendices 9 and 10)
- A diploma supplement in English.

In addition, a degree certificate supplement with details of the individual modules and their components (transcript) is prepared by each of the two partner universities. Additional English versions of the transcript and degree certificate may be issued upon request.

10. In Appendix 1 the term “Advanced Seminar” has been removed and replaced with “Seminar” in the column “Modes of Instruction” within the module “Interdisciplinary Specialization” under “Interdisciplinary Area.”

Section II

These regulations enter into force on the day following their publication in *FU-Mitteilungen* (the official bulletin of Freie Universität Berlin).